

エジプト発!初めての日本語フリーペーパー

# EGYPT WORLD STATION

エジプト世界駅

FREE  
SEP. 2017  
VOL.12

エジプトの栄華よ

永遠なれ



VISIT OUR WEBSITE



FIND US ON  
FACEBOOK





栄光は  
繰り返す  
価値がある  
ギザ ナイル渓谷

Egypt

THISISEGYPT.COM

エジプトはすべて ここから

# Staff

- 編集長  
Abdo Zidan
- 副編集長  
Radwa Assem  
Reham Nabil
- 編集補助  
Dalia Ramadan
- エジプトコーディネーター  
Mohamed Younes  
Dina Mahmoud
- チーフコーディネーター  
Mariko Asano
- 日本コーディネーター  
Aya Saku  
Megumi Inoue
- デザイナー  
Tomoko Oroguchi  
Gufran Munajat
- ライター  
Mustafa El shinawy  
Nancy Mostafa  
Mohamed Gamal  
Nahed Mostafa  
Amira Samir  
Ola Mahmoud  
Ragheb Mohamed
- 翻訳  
Mohamed Fawzy  
Dalia Ramadan
- 校正  
Akemi Goto  
Rina Mori
- カメラマン  
Mohamed Saïid  
Ahmed Farouk
- サイトエディタ  
Sherif El Naggar  
Yukiko Takahashi
- メディアコンサルタント  
Basyony Komsan  
Sameh Elsharkawy
- イベントプランナー  
Mohamed Abd El Aziz
- エジプト本部  
3f -50 El Salem St.  
El Hekma St.Tanta,  
Egypt 31111
- ©EWSEGY 2012-2017  
All Rights Reserved  
著作権は  
プロードメディア及び  
Egypt World Stationに  
属します。

# Contents

**4 ゲストコラム**  
駐日エジプト大使からご挨拶

**5 Egypt Fans**  
ガールスカウト愛知県第56団はエジプト通

**6 観光**  
スーク・シラーハへカイロ歴史地区の今までとこれから～

**7 発掘**  
ギザのピラミッドタウン

**8 Made in Egypt**  
ナイルの恵みを陶芸に

**9 古代エジプト**  
古代エジプト文明とスイレン

**10 ガイドコラム**  
神秘のマジック【音と光のショー】

**11 ガイドコラム**  
スフィンクス

**12 社会**  
エジプトの結婚事情

**13 小話**  
ナツメヤシの国エジプト

**14 料理**  
エジプトの伝統菓子、カハク

**16-17 イベントレポート**  
エジプシャン・ディ・イン・ジャパン・ イベントレポート

# 編集長の挨拶



皆様、こんにちは。

いつもエジプト世界駅フリー  
ペーパーを応援していただき  
心より感謝申し上げます。

日本では「お疲れ様です」  
という言葉が日常的に使われ  
ます。働いたり、何かに頑張  
っている人を労わり気遣う言  
葉で、私の好きな日本語の一  
つです。アラビア語には「お  
疲れ様です」にあたる言葉は  
存在しません。特別に立派な  
仕事をした人に対して使う言  
葉はありますが、働いている  
人に対し、日常的に使う同様  
の意味合いのフレーズは見当  
たらないのです。エジプトで  
日本語を学び始めた頃、日本  
人の方が「お疲れ様です」と  
声をかけて下さっても、その  
時は意味がよくわからず「お  
疲れがどうしたのだろう?」  
と不思議に思っていました。  
その後、この言葉を発する人  
は帰り際に多いと感じ「さよ  
うなら」の意味なのだろう、  
と数年間はその解釈で過ご  
しました。しかしながら日本で働  
くと、帰り際のみならず、それ違  
う度に「お疲れ様です」とお互いに  
言い合い、自然と平和的で、  
すがすがしい空気になってい  
ることに気がつきました。日  
本独自の文化だと思いますが、  
アラビア語にもこの言葉を作  
りたいと思う今日です。

「エジプト世界駅の読者の  
皆様も日々お疲れ様です！」

アブド・ジダン



[www.ewsegy.com](http://www.ewsegy.com)

[info@ewsegy.com](mailto:info@ewsegy.com)



[www.facebook.com/ewsegy](https://www.facebook.com/ewsegy)

Published by Official Sponsor



Supporters



# 駐日エジプト大使からのご挨拶



Ambassador ISMAIL KHAIRAT

駐日エジプト大使  
イスマイル・カイラット

まず最初に、エジプトを愛する日本の皆様にご挨拶をさせていただく機会を作ってくれたエジプト世界駅フリーペーパーに感謝します。

私たちはこの7月に、親交のある日本の方々と共に1952年7月23日に起きたエジプト革命65周年のお祝いをしました。この革命はエジプトが独立性と自由な意思を維持し、共和制を確立し、国家発展のために多様な計画を進める現代エジプトの歴史において象徴的な日です。

歴史的に、エジプトは、日本との二国間関係を発展させた中東およびアフリカで最初の国の一つです。エジプトにとって日本は、重要な文化的、経済的、教育的なプロジェクトを促進してきた継続的なパートナーであり、私たちは、日本がエジプトの経済発展のために行った画期的なプロジェクトにとても感謝しています。例えば、カイロオペラハウス、アフリカとアジアを結ぶスエズ運河の友好橋、カイロ大学小児病院、エジプト日本科学技術大学、そして現在進行中プロジェクトでは、カイロ地下鉄4号線や、2018年に一部開館も予定されている大エジプト博物館があります。また、教育の分野でも、日本の教育システム「TOKKATSU」（特活）をエジプト国内の学校200校で導入していく予定です。

エジプト観光は、毎年訪れる大勢の観光客が表している通り、世界中を魅了していることは言うまでもありません。エジプトは、北アフリカでは観光客渡航先の第1位、そして世界ベスト50の渡航先ランキングの中でも第23位にランクインしています。観光地の価値だけではなく、エジプトのおもてなしや観光客の友好的な歓迎そして魅力的な自然も大きな要因だったことでしょう。文化的、歴史的資源に加え、今日の関心は紅海リゾートや、シナイ半島、地中海沿いのノースコースト、西方砂漠にまで広がっています。セキュリティはここ3年間で著しく改善しています。観光業は成長し、多様な好みや世代に合わせた新しいパターンの楽しみ方をご提供出来るようになってきています。

また、より移動しやすい手段として、エジプトのフラッグキャリアであるエジプト航空が、今年10月から毎週、カイロと東京間の直行便を再開予定であることが発表され、私たちは大変喜んでいます。二つの首都を結ぶ直行便の再開により、多くの日本の皆様がエジプトにお越しくださることを楽しみにしています。

私自身の日本での任期がまもなく終わりに近づいており、この3年間、私と、私の家族を寛大に暖かく迎えて下さった日本の皆様、関係者の方々に、感謝の気持ちを表現する機会として、この場を借りて、厚く御礼申し上げます。

これからも共通のゴールに向かって、一緒に歩み続けていきたいと思っています。駐日エジプト大使という経験は、私の人生最大の特権の一つとなり、在任中に経験した思い出や経験をこれからも語っていくことでしょう。またぜひ日本を訪れたいと思います。

ありがとうございました。

# ガールスカウト愛知県第56団はエジプト通

ガールスカウトは、146カ国で活動している国際的な団体です。世界には約1000万人のガールスカウトがいます。もちろんエジプトにも！ガールスカウトのキャンプ訓練では、調理はもちろん、テント設営、まき割り、火起こしなど、少女だけで作業していきます。また世界の国々を知り、被災地、災害にも目を向けて一緒に考える集会を行っています。自分の意見を持ち、かつ明確に伝え、他者の意見をも認めることが出来る、バランスのとれた行動をとる自立した女性を育成することが目標です。

エジプトと56団は以前から繋がっていました。アラビア語留学と青年海外協力隊員として、3年半エジプトで暮らしていた私の娘、ガールスカウトリーダーである千明を通して、エジプトの国の文化を知るためにの集会を開いてきました。小学生から高校生までのスカウト達は「アッサーム・アレイコム」と、アラビア語の挨拶が出来ます。「皆様に平安あれ」という意味も知っています。もちろん「ショクラン」（ありがとう）も。その後、2011年エジプト革命に遭遇した娘は、帰国後スカウト達に自分の目で見たエジプトの状況、なぜ革命が起きたのかを伝え、エジプトの人々の心をも語りました。その時の様子は、ガールスカウト日本連盟の雑誌「オレブ」にも掲載されました。

今回は、エジプトの食文化を知るために「エジプト料理を作ろう」集会を開きました。挑戦したエジプト料理は、マハシ（アラビア語で包まれたもの）とコフタ（手でにぎる）です。マハシは、トマトベースで味付けしたお米をキャベツやぶどうの葉に包んで作ります。エジプトのとても美味しい家庭料理です。コフタは棒のように作ったハンバーグです。

キャベツ一枚ずつはがして茹で、パセリ、マッシュルーム、にんにく、たまねぎをみじん切り、それらの食材を炒めます。次に「ここポイント！」と香辛料クミンをパッパッ。クミンを入れると、どんな料理もエジプトやアラブの料理に大変身。ホールトマトや洗ったお米をしばらく炒めるといい香りが漂ってきました。炒めた米をキャベツに包んでいきます。エジプトでは、小さく美しく包むことが出来るとお料理上手と言われるそうです。ちびっこスカウトには、少し難しかったのでロールキャベツ風でもいいことにしました。マハシをスープで煮ているうちに、次はコフタを作ります。ひき肉をこねて、形を作って焼きます。そして出来上がった初めてのガールスカウト風エジプト料理。早速いただきます。各テーブルからスカウトの「おいしい！！！」という言葉がとびかってきました。よかったです！エジプト料理会大成功！エジプトや世界の国々の文化を知るためにには、その国の料理を作って食べてみることも大切だと気づいた素敵な集会となりました。

後藤明美



# スク・シラーハ ～カイロ歴史地区の今までとこれから～



世界遺産のカイロ歴史地区は「イスラム地区」と、「オールドカイロ」に分けることができます。観光地としても人気のある両地区は読者の中でも訪れたことがある方が多いのではないかでしょうか。その中でもイスラム地区にある“スク・シラーハ”という通りを紹介致します。



写真 1

スク・シラーハとは日本語に訳すと“武器市場”です。剣の紋章（写真1）がある建物はかつて税関であり、まさに武器市場を象徴する紋章です。アイユーブ朝時代に城塞が建造され、マムルーク朝時代には城塞とアル・カーヒラ（ファーティマ朝宮殿都市）を繋ぐ通りになり、武器作りの職人たちの店が並ぶようになり栄えてこの名前がつけられました。

この通りがマムルーク朝時代に栄えたことは、幾つかのモニュメントが語る事実です。まずはイルゲイ・ユーズフのモスク（写真2）。このモスクは1373年に建設され、柱の一つにコリント式の柱が使われ、転用材の歴史を知ることもできます。次にハンマーム・アミール・バシュターカ（写真3）というマムルーク朝時代の宰相により建造された公衆浴場です。この公衆浴場は2005年まで使われ続けてきました。

ちなみに、ムイッズ通りにはこのア

ミール・バシュターカの邸宅があり、彼はアミール（宰相）として当時のスルタンの寵愛を受け、スルタンの娘と結婚し権勢を誇っていました。通りをさらに北上していくとウンム・シャアバーン（写真4）のモスクがあります。このモスクはイルゲイ・ユーズフの妻であるスルタン・シャアバーンの母により建てられました。

どの建築も歴史的な価値のある建築ですが、スク・シラーハの観光客に対する認知度は高いとは言えません。1979年にカイロ歴史地区は世界遺産に指定され、ムバラク時代にはムイッズ通りなどは保全が行われました。しかし、この保全は全ての地区を網羅していたわけではなく、富裕層はこの旧市街周辺から新市街へと移住し、代わって貧困層が流入しました。加えて、2011年の革命以来、住民の旧市街に対する意識は大きく変容しています。本来歴史的建築物や伝統的居住様式は、住民やその集合としての地域にとっての象徴・特徴となるべきものであるにも関わらず、現状ではその意識からは遠退してしまう一方です。

この現状を改善すべく、住民の歴史的地区に対する意識の改善を取り組んでいる日本人がいます。月に一度この地区で住民と日本人とで様々なイベントを行い、その活動を通して自分たちの住んでいる地区的素晴らしいしさを教えるという活動です。「エジプトの観光の明日」を作るのはこのような活動だと考えます。なぜなら、歴史的な建築の保全は同時に文化的な観点から見たエジプト人のアイデンティティの保全でもあり、その認識を高めることは“スク・シラーハ”的に埋もれかけている観光地を再生することにつながるからです。



写真 2

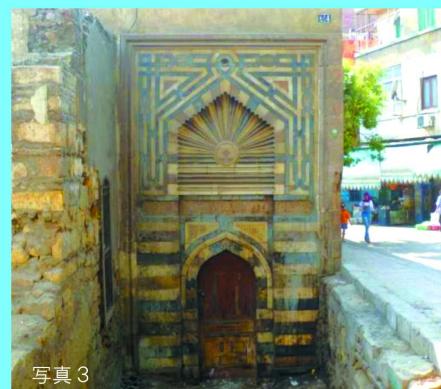


写真 3

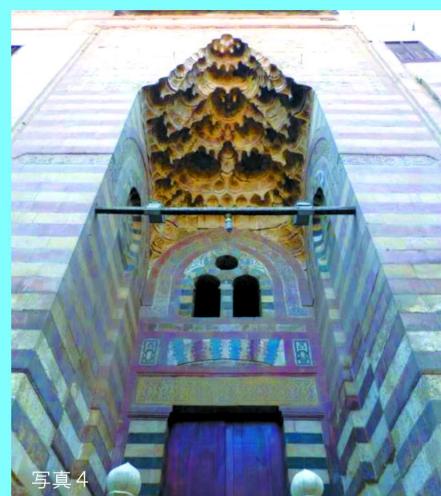


写真 4

エジプト日本旅行連盟JTUE会員  
H. I. S. Travel Egypt 深見祥太

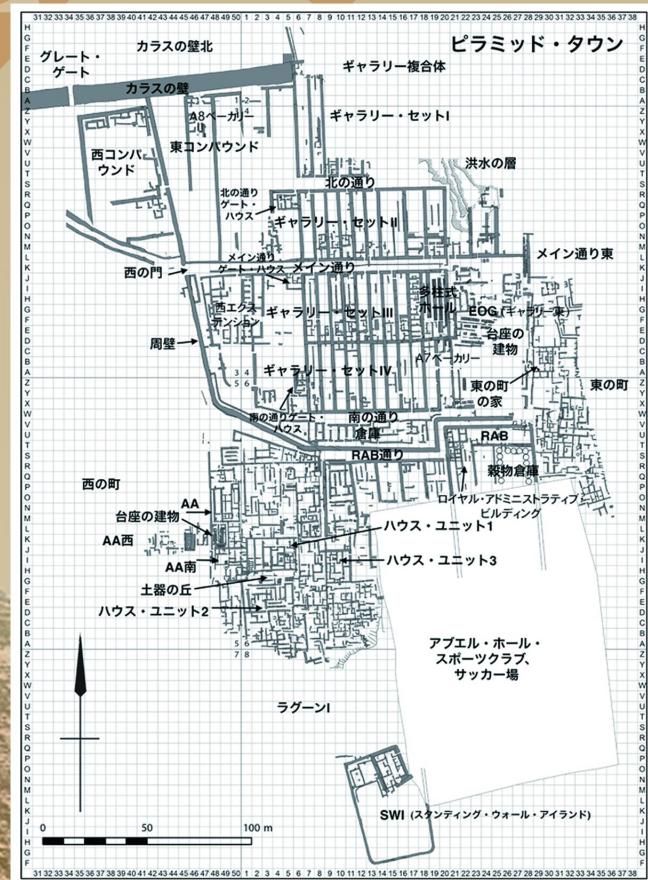
# ギザのピラミッド・タウン (Heit el-Ghurab Site:カラスの壁遺跡) の発掘調査(前編)

Ancient Egypt Research Associates (AERA:米国古代エジプト調査協会)

7月2日(日)エジプト世界駅主催、埼玉県和光市民文化センター「サンアゼリア」大ホールで開催されたイベント、エジプシャン・ディ・イン・ジャパン(アブ・シンベル神殿発掘200周年記念祭典)に参加させてもらった。当日、控え室のモニターを通してDr.ザヒの講演を気もそぞろに聴いていたが、いつも通りのものすごい迫力に圧倒され、彼の自信に満ちた姿を羨ましく思った。私が所属するアメリカのAERAはピラミッド研究の第一人者であるアメリカ人考古学者Dr.マーク・レーナーを隊長とする多国籍の学者が参加するチームで、1988年からギザのピラミッドを建設した人達が住んでいたピラミッド・タウンの発掘調査をしている。今回の発表内容はうちの調査隊の仕事について。伝えたい情報は沢山あるのに短い持ち時間でどれだけ伝えられるのだろうと思いながら、内容をかなり割愛して本番に臨んだが、時間をオーバーしてしまった。Dr.レーナーはいつも「我々は発掘調査で何かを探しているのではなく、情報を集めている。」と言っているが、発掘作業は基本的に記録の仕事であることを強調したい。発掘は宝探しではない。発掘マニュアルの細かいルールに従い、一つの作業毎に決まった記録用紙に書き込む。やたらめったら掘っているわけではない。発掘は一度掘り始めたら元には戻せないため、正しい方法で掘り進めなくてはならない。写真撮影、製図を含めた細かい作業は時間がかかり、根気のいる孤独な作業もある。しかし、ただ自分が担当しているエリアだけではなく遺跡全体を通して考える必要があるため、他のエリアを掘っているメンバーとの意見交換も重要だ。チーム構成は大きく現場、倉庫(スペシャリスト)、事務所(GIS、アーカイブ)の3つに分かれている。週に一度現場見学がありメンバー全員が参加する。また毎週エリア毎にレポート提出があり、メンバー共有サーバーにアップされるため、誰がどこでどんな作業をしているかが把握できる。エジプトの考古学といえば、多くの方が恐らくツタンカーメンの豪華絢爛な副葬品、特に黄金のマスクや鮮明な色が鮮やかに残る墓や神殿の壁画を思い浮かべるだろう。しかし、うちの現場は古代人が住んでいた住居跡、墓や神殿とは基本的な機能が違う。古代の住居は基本的に泥レンガで作られているため、石で作られた墓や神殿ほど保存状態は良くないが、それでも古代人は多くの足跡を残している。

Dr.レーナーは、ギザはピラミッドの建設現場としてだけではなく、交易の中心地として第4王朝時代まで栄え、ピラミッド・タウンには外部から多くの穀物や家畜などが運び込まれたと断言する。数年前Dr.ピエール・タレ率いるフランス隊が紅海沿いでクフ王時代の港Wadi al-Jarf(ワディ・エル・ジャルフ)を発見した。ギザとこの港を結ぶ重要な証拠が数多く発見された。今後更なる新事実が判明する可能性大と思われるため今から報告が楽しみである。

ギザ大地、ピラミッド周辺遺跡見学の勧め(後編は次号)



## 記事



Manami Yahata  
矢羽多 万奈美

エジプト考古学者  
(カイロ在住15年目)  
1997年エジプト考古学博物館で半年研究員務める。  
同年英国リヴァプール大学エジプト考古学で修士号取得。  
2005年より米国古代エジプト調査協会でギザのピラミッド・タウンの発掘調査に従事。  
福岡県大牟田市出身。

古代技術を現代に生かす  
**ナイルの恵みを陶芸に**

ラビーブ・ポッタリー(Labib Pottery)

ナイル川が生み出した良質のアスワン粘土を使い、エジプト伝統文様のモチーフやエジプト古来の製法を使用しながら、現代風にアレンジし、カラフルで使いやすいテーブルウェアを制作しています。作者のサミール・ラビーブはピラミッドが見えるアトリエで、砂漠の風を感じながら、巧みに個性あふれる作品を作り出しています。

★エジプト世界駅ではエジプト人が作るハンドメイド「Made in Egypt」について今後ご紹介をしていきます。掲載作品について詳細を知りたい方、情報のご提供はこちらまで！Eメール : info@ewsegyp.com



翠微洞

古代文明グッズの専門店 「すいびどう」で検索  
<http://suibi-do.com/>



# 古代エジプト文明とスイレン

「スイレンを持つセンネフェル」  
(ルクソール/センネフェルの墓より)



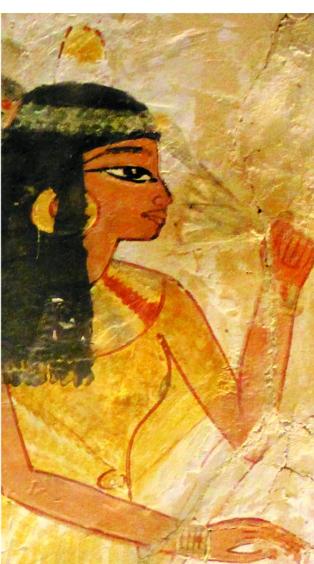
ライター:マグディ・ガマル(Magdi Gamal)  
25年以上の経験を持つベテラン日本語ガイド。  
著作に「アブシンベル神殿」(2008年)他。神殿の  
売店にも並んでいます。



古代エジプト人は青スイレンをセルペト、白スイレンをセシンもしくはセシシンと呼んでいた。



ツタンカーメン王頭部



「女子会を楽しむ女性客の場面」  
(ルクソール/ナクトの墓より)

古代エジプトは国花というものを制定した、おそらく初めての国であると言われている。

カイロ南部を境に、ナイル川の下流である北部の地中海に至るまでを下エジプト、川の上流である以南を上エジプトというが、下エジプトを象徴する植物がパピルスであり、上エジプトを象徴する植物がスイレン（睡蓮）であった。

古代エジプトには、白スイレンと青スイレンの2種類が生生していた。良い香りの花として古代エジプト人はスイレンを愛し、この花を神々に供えたり、飾りとして額につけたりまたその香りをかいだりするなどの表現がさまざまな遺跡に描かれている。現在のエジプトの国花は、白スイレン「エプトスイレン」である。白色の花と葉を水面に浮かべ、大きさは20cm～25cm程度。夜になると花が開き、午前中には閉じてしまうことから、ヨザキスイレン（夜咲睡蓮）とも呼ばれている。

青スイレンは、ブルーロータスとも呼ばれている。水面より上に茎を伸ばし、白スイレンとは逆に、夜明けとともに花が開き、日が沈むと花を閉じるという太陽の動きに沿った開花のサイクルである。古代エジプト人にとってこの性質は太陽神の象徴であり、死と来世を連想させるものであった。古代エジプトの創生神話では、世界には最初、混沌とした原初の水しかなかった。この水から巨大なスイレンの花が開き、そこから太陽が生まれたと信じられていた。

スイレンの花台上のツタンカーメン王頭部がエジプト博物館に展示されている。この作品は、スイレンの花弁から頭を出している少年として表されているツタンカーメン王が、太陽神と同一視されていたことを立体的に表わしている。

スイレンはナイル川にたくさん咲いていることから「ナイルの花嫁」とも言われ、エジプト考古学博物館の正面の池でも栽培されており、カイロタワーの設計のモチーフにもなっている。古代から現代までエジプト国民に愛されているスイレンを、ぜひエジプトで見つけてみてください。



## 神秘のマジック【音と光のショー】

今年2017年で発掘200周年を迎えた世界遺産アブ・シンベル神殿。エジプトで最も偉大で、最高の権力を誇った王ラムセス2世により紀元前1250年頃に建立された岩窟神殿です。権力の象徴ともいべき堂々たる巨大神殿も、王の統治の時代が終わって長い間は砂に埋もれ、19世紀まで世に姿を隠していたのです。

ここでは夜間に「音と光のショー」が開催されています。ギザのピラミッドでの「音と光のショー」に行つたことのある方もいらっしゃるかもしれません、アブ・シンベル神殿のショーはまだご覧になられていない方も多いようです。音楽と歴史的な解説などを交えて神殿正面が華やかにライトアップされ、神秘的な光景が次々と繰り広げられます。アブ・シンベル神殿の歴史にインスピレーションを受けたアーティストたちが、何千年もの時をさかのぼって偉大なる王ラムセス2世がエジプトを統治した時代に皆様を導きます。

異世界にトリップしたような感覚で楽しめるこのショーは、本当にラムセス2世の神ががった力が降臨したような迫力があります。解説は9ヶ国語（英語、アラビア語、フランス語、イタリア語、スペイン語、ドイツ語、ロシア語、中国語、日本語）が用意され、イヤホンでお聞きいただくことができます。このショーは通常、毎日3回上演されます。（2017年7月現在※最新情報は旅行会社等でご確認ください。）アブ・シンベルのホテルにご宿泊をおススメします。そうすると翌朝は朝日にもまぶしくライトアップされたアブ・シンベル神殿も楽しむことが出来ますよ。

**Mohamed Fawzy**

エジプト世界駅翻訳担当。

日本語ツアーガイドを経験し、現在は日系企業の日本語通訳者として勤務し、中東の某国の支店に赴任中。



# スフィンクス

エジプトと言えば！ピラミッド・砂漠・ラクダのイメージですが、日本の番組でエジプトについてのクイズで良く出題されるのが「スフィンクスの前には何がありますか？」という質問です。答えはケンタッキーとビザハットです。想像できたでしょうか？

スフィンクスは、アラビア語で（アブアルハワル）と発音します。1864年に日本からサムライたちがエジプトを訪れた後の1926年までの間、スフィンクスの身体の部分は砂に埋もれていた為、“スフィンクス”という言葉の意味はまだ分かりませんでした。

1926年から1936年に行われた発掘で、紀元前2250年頃に古王国時代第四王朝のカフラー王により建設された事が分かりました。当時はスフィンクスの場所にピラミッド建設用の石切り場がありました。ピラミッド建設には適さない脆い石灰岩の大きな岩が出て來たので、ピラミッドの景観を損ねてしまわぬ様にと技術者たちが考えた結果、岩を削ってスフィンクスを作りピラミッドの守り神としました。知恵と勇気と強さの象徴として顔はカフラー王を模して作ったという説があり、身体はライオンという形で作られました。

スフィンクスの高さは20m、そして全長57mです。完成時に着いていた色は今では褪せてしましましたが、頭部には少し残っています。一説によると頭部に秘密の部屋がある、スフィンクスの真下にお墓がある、スフィ

ンクスとカフラー王のピラミッドが地下通路によって結ばれているなど、スフィンクスの内部について色々な説が唱えられている様です。脆い石灰岩から出来ている為、過去に修復作業が何度も行われてきました。また完成時には1m程あった鼻の部分は破壊されてしまいました。付け髭の一部は、エジプト考古学博物館（カイロ）と大英博物館（イギリス）に展示されています。

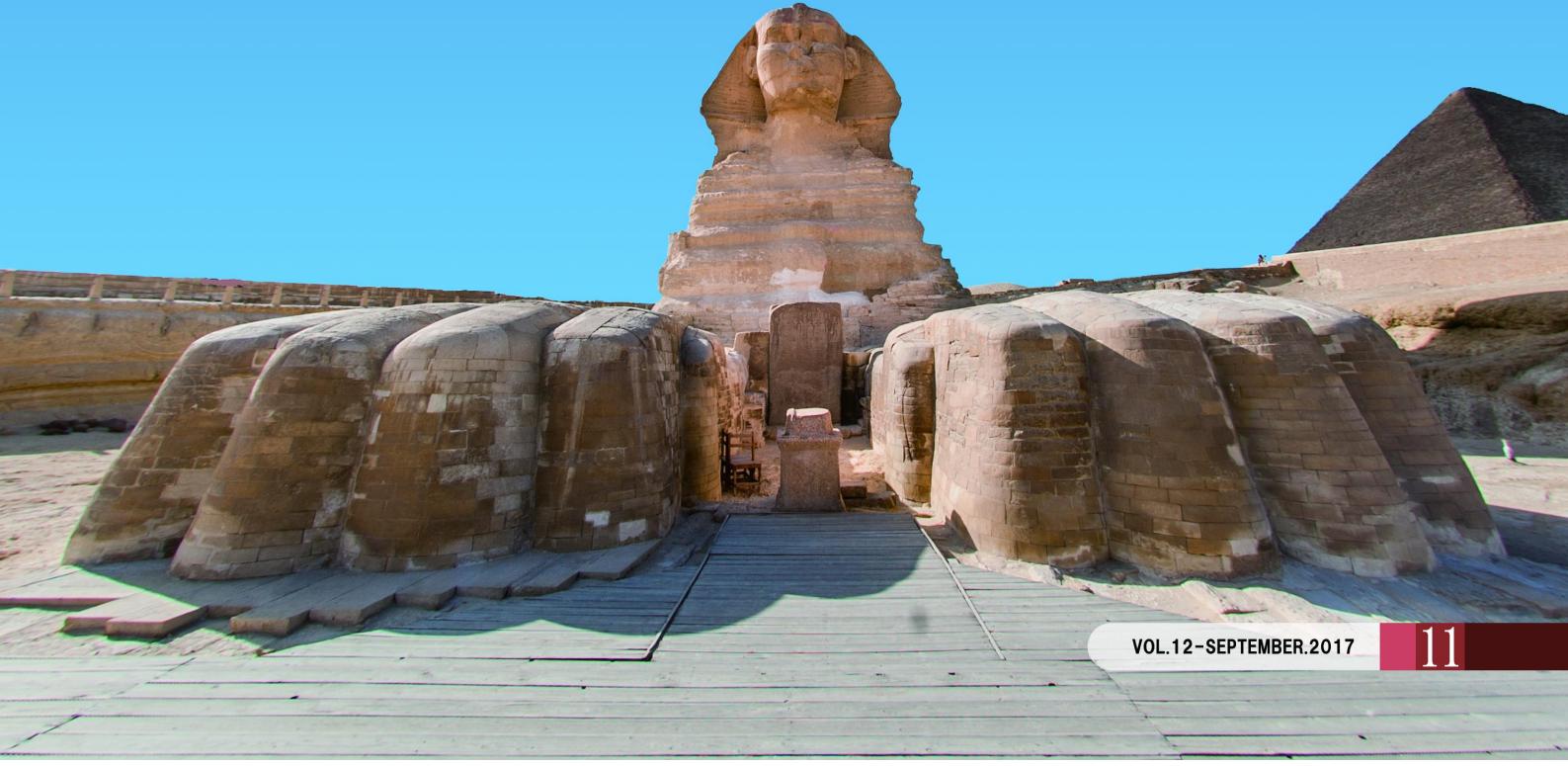
スフィンクスの足の間には“夢の碑文”があります。

砂漠に狩りに出掛けて疲れたトトメス4世は、スフィンクスの埋まっている砂漠の日陰で昼寝をしました。夢の中に太陽神ホル・エム・アケト（スフィンクスの姿）が現れ「砂の中に埋もれている自分の体を掘り起こしてくれたら、汝をエジプトの王にしてあげよう。」と告げたのです。夢から覚めてすぐにお告げ通りにすると、王位に着く事が出来ました！“夢の碑文”はこの逸話を記念して建立されたものです。

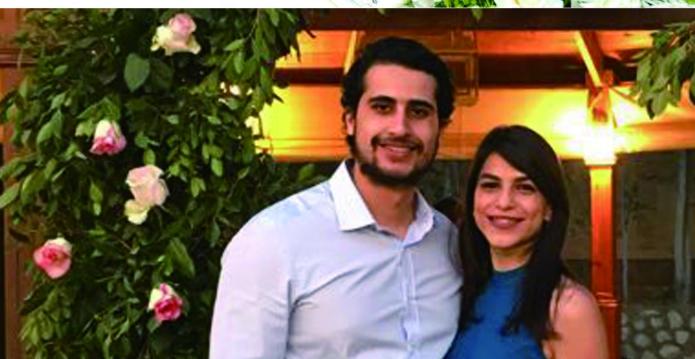
現代でも皆、スフィンクスを大事にしています。エジプトが始まった時から今までの歴史の証として、知恵と強さと未来への希望の象徴であり続ける事でしょう。

Dalia Ramadan

エジプト世界駅翻訳担当。  
カイロ大学日本語学科卒。大阪に留学経験あり。  
日系企業の通訳者、日本語ガイドとして活躍中。



# エジプトの結婚事情



エジプトでの結婚までの道のりは少し大変です。何故ならイスラム教徒の多い国だからです。宗教的・習慣的に、

“お付き合いをしている恋人同士”という関係性は許されていません。その為、恋愛結婚は非常に少なく全体の5%に過ぎないです。娘を持つ親たちは学校卒業後すぐにでもお嫁に出したいと考えているので、卒業前から花婿を探し始めます。近年、カイロやアレキサンドリアなどの都会では“仲人”的な習慣が殆ど無くなりました。田舎の方に行くと残っていることもあります、今では仲人の役割を女性側の母親が担っており、母親の友達の息子や親戚、または近所の人の中から紹介します。“恋愛結婚は許されない”為以前から二人が知り合いの場合は、男性が女性の家に結婚申込みの挨拶に行く際、あえて二人は初対面のふりをします。もし二人が以前から知り合いで恋人同士だと分かった場合は女性の父親は結婚を断るからです。またエジプトには婚約式があります。婚約式は女性の家で女性の父親が主催し、式を行います。婚約式では男性から女性へ金のアクセサリー（ブレスレット、指輪、ネックレス、イヤリング）がプレゼントされます。

婚約式から結婚式までの期間は人それぞれですが、平均的に2年間くらいです。その

間にお金を貯めて電化製品・絨毯・家具などの生活用品の半分を揃える為です。そして男性は女性の父親に「この2年の間に○○さん（奥さんになる女性）の考え方や性格を知りたい。」とお願いするのです。

婚約期間中に二人で会う場合には、女性の父親は必ず同行者を一人付けます。例えば女性のお兄さんなどを監視役として付けるのです。

結婚式の1カ月前くらいになると、結婚の契約が行われ、結婚式の費用を男性が用意します。エジプト人の新婚旅行は国内旅行が一般的ですが、最近の若者の間では結婚式の費用を“海外への新婚旅行の費用に使いたい”という考え方方が流行っているようです。

上記はエジプトの一般的な結婚までの流れですが、住んでいる地域によっても異なりますし、経済面で結婚できない人が増えているため、最近の若者たちはもう少し簡略化したやり方にもなってきていくそうです。

## Wael M Atef

カイロ大学文学部日本語学科卒。  
エジプトの  
ベテラン日本語ガイド。  
「私も20数年前このような経験をして結婚しました。  
早いもので長男も大学生。  
また大変になりそうだ。」



# ナツメヤシの 国 エジプト

エジプトの景色で一番見かける木といえばヤシの木。ピラミッドのイラストなどに添えられているヤシの木について、「やはり暑い国だから、ココナッツも豊富?」と聞かれることが時々あります。エジプトのはヤシはヤシでも、デーツが実るナツメヤシの木。農地・緑地はもちろん、商業施設の庭、道端、果ては遺跡の敷地内まで至る所で生えています。栽培の歴史は5000年以上といわれ、古代の壁画にも頻繁に登場しますし、神殿には木の形をそのままデザイン化した柱も残っています。

中近東・アフリカでは珍しい木ではありませんが、中でもエジプトは世界有数のデーツ生産国。現在約1500万本以上のナツメヤシが栽培されているといわれています。食用になる実の部分・デーツは砂漠地域の重要な保存食であったように栄養豊富で保存性に優れ、近年は健康食品として世界的に人気が高まっています。おかげで日本でも、スーパー・通信販売などで実や加工品などが簡単に入手できるようになりました。

デーツはイスラム教のラマダン（日の出から日没までは飲食を絶ちます）でも欠かせない食べ物です。何時間もの断食の後、急に普通の食事を摂ると胃がびっくりしてしまうため、日没後の断食明けの食事では、最初に水分と一緒に胃にやさしいデーツ食べる習慣があります。一度、ラマダン期間中に乗

り合いバスに乗っていたところ、日没になってしまったことがあります。皆お腹が空いているだろうな・・・と思っていたところ、前の方の席からペットボトルの水とデーツの袋が各席に回ってきました。運転手さんか乗客の誰かが、バスの中で断食明けの時間を迎えてしまったためにシェアしてくださったのでしょうか。車内の不思議な連帯感に、デーツが栄養値だけでなく精神的にも、日本人にとってのお米のような大切な食べ物なんだなと感じました。



PHOTO: TOMOKO OGUCHI

【ドライフルーツ以外のデーツ】  
夏から秋にかけてエジプトに行かれる機会があったら、まだ天日干しされる前のデーツを試してみませんか。市場に行けば色々な種類の、まだ生鮮食品の段階のデーツが枝ごと売られています。乾燥したデーツは、干し柿のようなねっとりした食感が特徴ですが、生の果肉はりんごのようにサクサク、カリカリ。黒砂糖のようなあの強い甘さもまだありません。やや渋みがあるので、好みが分かれるところかもしれません。これが熟れるに従いどんどん甘さが増し、果

肉全体が飴色に透き通ってくるぐらい、果物とドライフルーツの中間ぐらいになったデーツは本当に絶品です。例えるならば、マロングラッセを蜜漬けにしたような感じでしょうか。生ものにつき日本には持ち帰れませんので、現地に行った方だけが味わえる幻の味です。

## 【おいしくいただいたデーツの種も・・・】

デーツに入っている、あの細長い種。種なのでもちろん、捲けば発芽するわけですが、どこから芽が出てくるかご存知ですか？コーヒー豆のように真ん中に線が入っているので、出て立ち上がって双葉になりそうに見えますが・・。正解は、「つるつるした面のど真ん中から芽が出る」です。種をよく見ると、おへそのような丸い凹みがついています。10日ほど水につけた種を濡れガーゼにくるんでおくと、あの凹みから白い芽と根っこが出て、植物の最初の葉とは思えないぐらいしっかりと硬いヤシの葉が伸びてきます。先日、都内某所のハラルフード屋さんで店先に結構な大きさ育った若い木を見つけたので、少なくとも関東圏の気候であれば、日本でも希望があると思われます。ナツメヤシの葉が広がつても差し支えない羨ましい広さのお庭をお持ちの方、日本でのナツメヤシ栽培、一度ご検討されてみてはいかがでしょうか。

## エジプトの伝統菓子、カハク

今回は、エジプトでお祝いの時に食べるお菓子「カハク」をご紹介します。このお菓子はいつの時代から作られて来たのかよく分かっておりませんが、約4500年前、クフ王のピラミッドが造られた時には、100種類ものカハクが供えられたと伝わっております。何と当時のレシピが今でもそのまま伝承されているのです！クフ王のピラミッド内部にある王の部屋に、太陽の光が差し込む瞬間が“神の訪れ”と信じられ、その為に供えられたものであり、当時カハクに描かれた模様は太陽の光を型取ったものでした。

クッキーの祖先とも言われるカハクは神へのお供え物として始まり、今では結婚式・ラマダン明けのお祭り・キリスト教のお祭りなどの祝い菓子として作られています。和菓子も神へのお供え物としての歴史を持ち、自然を型取ったデザインなど、自然と共に生きて来た農耕民族であるエジプト人と日本人の共通する部分を興味深く感じる事でしょう。

この「カハク」は日本ではなかなか手に入りませんので、ぜひ皆様レシピを読んで作ってみてはいかがでしょうか？

### 材料（約50個）

- ・お菓子用小麦粉 500g
- ・塩 小さじ1
- ・砂糖 大さじ1
- ・無塩バター 250g
- ・生白ゴマ 大さじ1
- ・フェンネルパウダー 小さじ1
- ・牛乳 100cc
- ・ドライイースト 小さじ1
- ・ローズオイル（エッセンス）少々
- ・粉砂糖 適量



### 作り方

- ① ボウルにお菓子用小麦粉、塩、砂糖、フェンネルパウダー、生白ゴマを入れて混ぜる。
- ② バターを火にかけて、沸騰したら弱火にして泡がなくなるまで熱する。
- ③ ①に②を加えて、ゆっくりと木べらで混ぜて、少し冷めたら、手で①と②がなじむまで混ぜる  
(この作業が重要ポイント)
- ④ 牛乳を少し温め、ドライイーストとローズオイルを加え、これを③に加えて、手に生地がつかなくなるまでこねる。
- ⑤ ④にラップをかけて(空気が入らないように密着させる)、20~30分寝かす。
- ⑥ ⑤の生地をちぎり、くるみ大にボール状に丸め、手のひらでゆっくり広げて円の形を作る。これを繰り返し全て作り終えたら表面に模様を描く。
- ⑦ ⑥をオーブンで230℃で30分焼いてオーブンから取り出した後、十分に冷ませて粉砂糖をまぶせば出来上がり。



# RAQS LEILA from Serbia

待望の初来日!

2017

2017.9.17 SUN

R's アートコート(芳音大久保会館)

東京都新宿区大久保1丁目10JR山手線新大久保駅より徒歩8分

昼 13:00 開場 / 13:30 開演

—全席自由—  
前売り4500円(税込) 当日5000円(税込)



出演  
Leila (from Serbia)  
Sibel, KAZUMI, 落合ユミ, Luna  
Tokyo Warda

夜 17:30 開場 18:00 開演

—全席自由—  
前売り4500円(税込) 当日5000円(税込)



出演  
Leila (from Serbia)  
MEG(aka Leyla), Delyce, 落合ユミ, Luna

チケットの申し込み:luna\_yayoi@yahoo.co.jp

design NONO

## Baris Oriental Dance School

バレシュオリエンタルダンススクール



ベリーダンスで運動不足を解消♪

いつでも体験レッスン(1000円)受付中!

★体験レッスンお受け頂いた日に入会すると  
入会金5000円→半額2500円になります

このチラシをご持参  
頂いた方には  
ミネラルウォーター  
1本プレゼント

高田馬場スタジオ

東京都新宿区高田馬場4-9-9  
早稲田予備校13時ホール地下1F

千葉スタジオ

千葉市中央区登戸1-1-18 4F

池袋スタジオ

東京都豊島区西池袋2-39-7 ベルデ西池袋ビル4F

Baris Oriental Dance School

<http://www.baris-bellydance.com/>

お問い合わせ : TEL03-3984-2407

主宰 : LUNA (池袋スタジオ直通)



design NONO

# エジプシャン・ディ イン・ジャパン イベントレポート

2017年7月2日（日）埼玉県の和光市民文化センター「サンアゼリア」大ホールにて、アブ・シンベル神殿発掘200周年記念イベント【エジプシャンディ・イン・ジャパン】を開催いたしました。（主催：エジプシャンディ実行委員会／委員長：アブドジダン）一般市民の方々を対象に、エジプト文化を身近に感じていただき、エジプト観光に関心を持っていただきたい、という願いを込めて、エジプト政府観光局と株式会社ATSと共に企画して参りました。エジプト人たちを中心に企画したエジプトイベントは、日本では過去あまり類を見ないものだったのでないかと思います。本場エジプトの文化をそのまま日本に持ち込み、幅広く日本の皆様にご覧いただきたいという願いはエジプト世界駅フリーペーパーを創設した頃からの想いでありました。

主なイベント内容としては、元エジプト考古大臣でありエジプト学の世界的権威であるザヒ・ハワス博士の来日講演会を始め、エジプトで発掘調査に携わる日本人考古学者の矢羽多万奈美先生による講演、そしてエジプト民族舞踊のプロフェッショナルであるマフムード・レダ民族舞踊団による舞踊ショーの他、首都圏でご活躍中の6つのダンススクールによる舞踊ショー、そして旅行会社2社によるエジプト旅行に関するプレゼンテーションがありました。



# エジプシャン・ディ・イン・ジャパン



エジプシャンディにご参加のお客様から  
多くの感想が寄せられました。

『憧れのザヒ・ハワス博士に直接お会いできて夢のようでした。今後の発掘計画もいち早く伺えて胸躍りました。』  
奥井ゆうこ様

(古代エジプト&ミイラ大好き声優としてご活躍中!)

『エジプシャンディのザヒ博士の講演を込み上げてくる涙と共に聞き入り、就航便でエジプト行きを決めました!』  
小林桂子様

入場無料イベントで、都心からも少し距離のある会場であり、実際にどのくらいの方が本当にご来場されるのか、当日までドキドキと未知数ではあったのですが、当 日は首都圏を中心に、全国各地から1152名ものお客様がお越しになられ、大ホール席がほぼ埋め尽くされる盛況となりました。これだけ多くの方が関心を持たれ貴重なお時間を割いて、はるばる足をお運び下さったことに、スタッフ一同、感動ともいえる喜びを感じました。

また、実はエジプトに関心のある方は私たちが思っている以上に、もっともっと多いのではないだろうか、私たちがそれぞれの方の関心を深く知り、多様なエジプトをご紹介していくことで、より多くの方々がエジプトを好きになり、それが長い目で本格的な観光業再生につながっていくのではないか、と今後の課題と大きな可能性を感じさせられたイベントでもありました。

イベント開催については、大変多くの方の温かいご協力をいただきました。出演者の皆様を始め、難解な通訳を快く引き受けてくださったアルモーメン・アブドーラ先生、企画にご賛同くださった株式会社エイチ・アイ・エス様、和光市ならびにサンアゼリアの関係者の皆様、親身に応援、アドバイスをくださったエジプト関係者の皆様、ダンススクールの皆様、東海大学のボランティアスタッフの皆様、他すべてのご協力の皆様、そしてお越しくださった皆様に、言葉には表し尽くせない感謝の気持ちでいっぱいです。

本当にありがとうございました！！  
また日本のどこかで、お会いしましょう！！

エジプシャンディ実行委員会



# 日本初!! エジプト料理コシャリ専門キッチンカー



【ランチ営業 11:30-14:00】  
Mon : 赤坂アークヒルズ  
Thu : 東京大学本郷キャンバス  
Fri : 新橋演舞場隣

※お店場所は随時変更がありますので  
最新版は下記HPをご確認ください。

エジプトめし コシャリ屋さん  
Official homepage



<http://koshary-yasan.hungry.jp/>



エジプトの国民食  
「コシャリ」を日本で  
手軽に食べられる  
本格キッチンカー。  
カイロの老舗  
コシャリレストラン  
「LUX」で  
修行を積んだ  
本場の味を  
提供しています。

※スタッフ大募集!  
広報・販売・調理補助等簡単なお仕事です。  
ご興味の方はHPの問い合わせよりお願いします。



伝統的なアラビア料理をどうぞ

※写真はイメージです

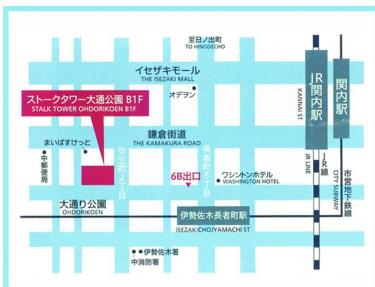


オーナーシェフのジアード・カラムは  
レバノン、ベイルート生まれ。  
国立調理学校卒業後、  
在日クウェート大使館大使付き  
シェフとして来日。  
数々のアラブ諸国の大使館主催  
のパーティや行事などからも注文  
を受け、その腕をふるっています。

毎週月曜日定休日（不定休）  
<http://www.alaindining.com>

横浜市中区弥生町2-17  
ストークタワー大通公園1ビルB1  
TEL:045-251-6199  
FAX:045-251-6431  
OPEN:17:30~

市営地下鉄…  
伊勢佐木長者町駅6B出口徒歩2分  
JR線…関内駅南口徒歩10分



大好評!【エジプトセット】もあります!

¥3,680(¥3,974)

ひよこ豆のペーストとアラビアパン そら豆のコロッケ  
エジプト風ミックスサラダ  
チキンとポテトのピリ辛シチュー煮込み  
or バミア 牛肉とオクラのトマト風味  
本日のアラビアンデザート&トルキッシュコーヒー  
or ミントティー

いくつものランプが飾られたロビー。セルフバーコーナー(シングルルーム500円(税別)~)も人気

季節によりベリーダンスショー開催

本格地中海料理のフルコースをレストランで

360度鴨川を見渡せる貸切露天風呂。夜はライトアップされ幻想的な雰囲気に。

アラビアンアート  
HOTEL & GALLERY

南房総 鴨川  
HOTEL & GALLERY アラビアンアート  
☎ 04-7098-2100 arabianart.jp

住所: 千葉県鴨川市太海西3-332-7  
客室: 洋室10室(全室バス・トイレ・TV・ビデオ・冷蔵庫・エアコン・アニメティ完備)  
施設: エジプト風バティオ、屋上展望台、アートギャラリー、バーラウンジ、レストラン、展望露天ジャグジー、陶芸工房など  
交通: 館山道「君津IC」より鴨川有料道路、国道128号を右折折岡トンネル手前左折/JR外房線「安房加茂川駅」下車タクシー約5分/東京駅より高速バス「アクシー号」鴨川まで120分

料金のご案内

ツインルーム(10室)…1泊2食 12,000円(税別)~/1泊朝食8,000円(税別)~  
※上記料金は1室2名様利用時のサービス料込み・税別の料金。季節料金あり。  
※シーワールドパックなどお得なプランあり。

「エジプト世界駅を見た」とお電話でご予約いただいた方に、  
もなくパピルスのブックマーカーをプレゼント！！

※特典希望の方は必ずお電話でのご予約時にお伝え下さい。

※本特典は2017年12月31日迄有効です。

